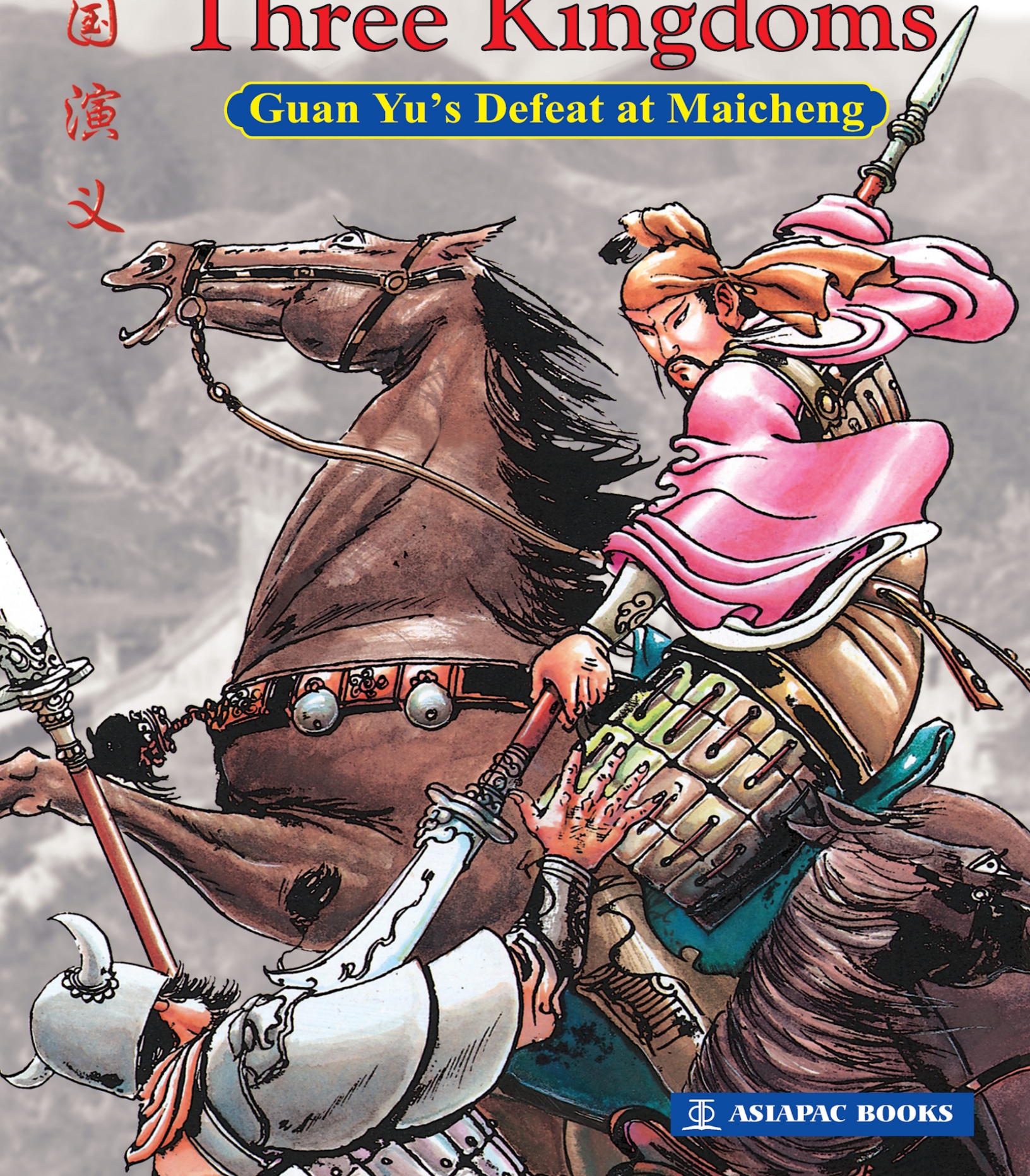


三  
國  
演  
義

# Romance Of the Three Kingdoms

Guan Yu's Defeat at Maicheng

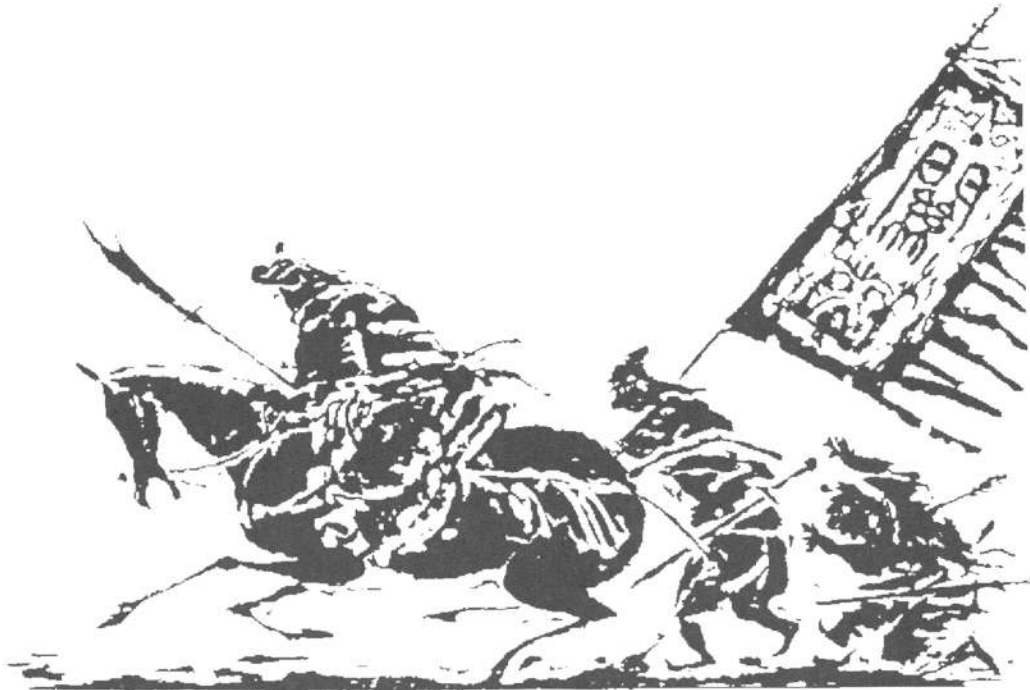


三  
国  
演  
义

# Romance Of the Three Kingdoms

**Guan Yu's Defeat at Maicheng**

Illustrated by Li Chengli  
Adapted by Zhang Qirong  
Translated by Wu Jingyu



 **ASIAPAC • SINGAPORE**

*Publisher*  
ASIAPAC BOOKS PTE LTD

Come visit us at our Internet home page  
[www.asiapacbooks.com](http://www.asiapacbooks.com)

First published October 1995  
© 1995 ASIAPAC BOOKS, SINGAPORE  
ISBN 981-3029-68-4

This revised edition  
First published March 2008  
4th print July 2010

© 2008 ASIAPAC BOOKS, SINGAPORE  
ISBN 978-981-229-497-5

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher. Under no circumstances shall it be rented, resold or redistributed. If this copy is defective, kindly exchange it at the above address.*

Cover design by Steve Wan



## Publisher's Note

Asiapac Books is proud to bring you a new pictorial series of the famous Chinese novel *Romance of the Three Kingdoms*. Against the backdrop of the tumultuous Three Kingdoms Period, famous battles of Guandu, Yiling and Chibi are brought to life through the skilful hand of Li Chengli.

In this seventh volume, Cao Cao conquers Dongchuan but is wise enough not to push on to take Xichuan. Other exciting episodes include Liu Bei's conquest of Hanzhong, Guan Yu's capture of Xiangyang and how he uses

water to drown the seven mighty armies of Wei. However, Sun Quan finally regains Jingzhou by getting his marine troops disguised as merchants across the river. By spreading lies to shake the morale of the soldiers, Guan Yu has to escape to Maicheng with his son Guan Ping. A true hero, Guan Yu refuses to surrender to Sun Quan and is put to death.

Other than the well-known battles fought, two figures who stand out in this volume are Zuo Ci and Hua Tuo. Zuo Ci confounds everyone with his tricks on Cao Cao. Hua Tuo on the other hand, is the famous physician who heals Guan Yu's wound but eventually meets his doom at Cao Cao's hands. The evil ones almost always prosper while the heroic and virtuous invariably die early. Such is the melodrama of life.

## **Romance of the Three Kingdoms Series**

*ISBN 978-981-229-491-3*      Sworn Brotherhood

*ISBN 978-981-229-492-0*      The Lone Horseman

- ISBN 978-981-229-493-7* Liu Bei Visits Zhuge Liang
- ISBN 978-981-229-494-4* Battle at the Red Cliff
- ISBN 978-981-229-495-1* Zhuge Liang Infuriates Zhou Yu
- ISBN 978-981-229-496-8* Liu Bei Seizes Xichuan
- ISBN 978-981-229-497-5* Guan Yu's Defeat at Maicheng
- ISBN 978-981-229-498-2* The Empty-City Ruse
- ISBN 978-981-229-499-9* Zhuge Liang's Final Ploy
- ISBN 978-981-229-500-2* The Emergence of Jin

# About the Translator

Wu Jingyu, born in 1928, studied journalism at Yenching University from 1944 to 1948. She studied at the Beijing Foreign Language School in 1950, where translators and interpreters were trained. She began her teaching career in 1954 and has taught Chinese, Chinese Literature, English and European Literature in American, Canadian and Chinese universities. She is now Professor of English, specialising in teaching English as a second language at the Beijing Second Foreign Language Institute.





# Introduction

*Romance of the Three Kingdoms* is a graphic presentation of one of China's greatest classical novels. It was written by Luo Guanzhong of the Ming Dynasty who fashioned it into a compelling semi-fictional literary masterpiece.

The novel is based on the history of the period that began towards the end of the Han Dynasty, when three smaller states: Wei, Shu and Wu, were founded and contended for supremacy until the unification of the country by the Jin Dynasty in AD 280. This was a period of great confusion covering

nearly a century of complex struggle for power.

You'll read all about the great battles including the battle of Guandu, the battle of the Red Cliff (Chibi), and the battle of Yiling with hundreds of generals, officials and strategists contending one another over political ideas, diplomacy, strategies and military prowess. The novel vividly depicts how different ideas and strategies are debated; how diplomacy is conducted; and how the battles are planned and fought. Some of the philosophies, views and ideas are valued by the Chinese even to this day.

Influenced by the feudalistic culture at that time, the novel has a tendency to glorify Liu Bei, a distant relative of the Han emperor, who later became the king of Shu, while condemning Cao Cao, a formative figure in Chinese history, who usurped the throne of the last emperor of Han and became the king of Wei.

Nevertheless, the more than four hundred historical characters are vividly described in the novel with distinctive individuality and epic grandeur. Among them are familiar historical figures such as the wise and resourceful

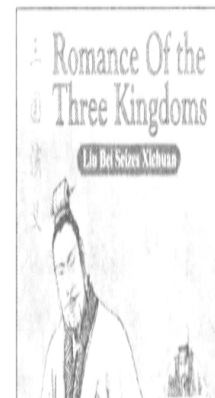
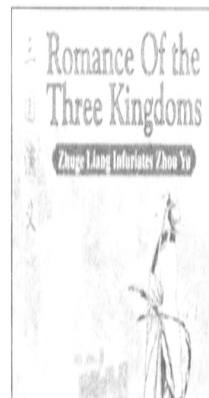
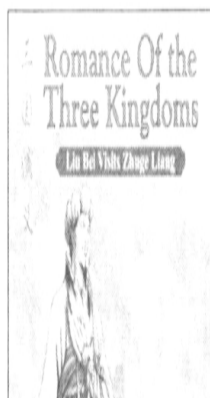
Zhuge Liang; the kind-hearted and generous Liu Bei; the proud Guan Yu who was a paragon of loyalty; the bold and frank Zhang Fei; the courageous and dauntless Zhao Yun; and the crafty and suspicious Cao Cao. The recurrent themes of power, loyalty and social obligations are important evergreen topics often talked about among the Chinese.

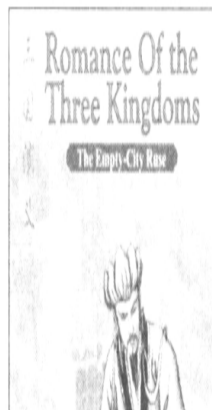
*Yin Shuxun*

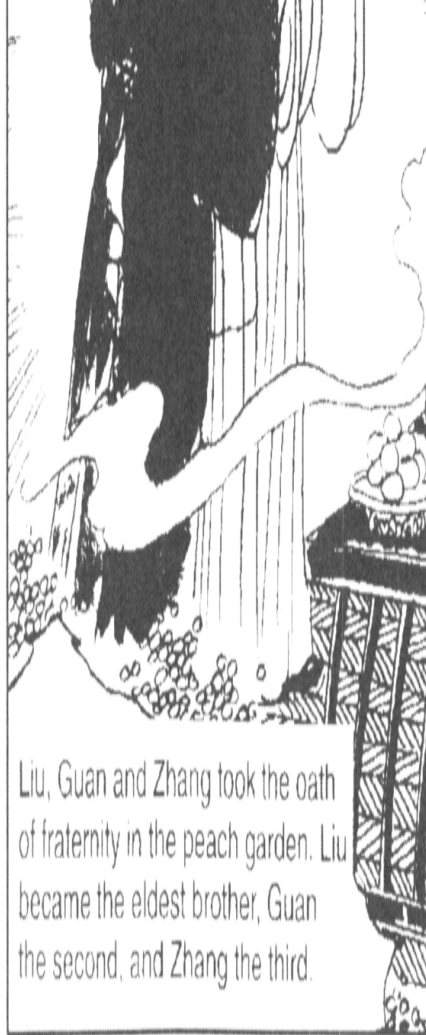
# Romance of the Three Kingdoms Series

This 10-volume series is a complete pictorial rendition of China's foremost historical novel *Romance of the Three Kingdoms*. The classic by Ming Dynasty writer Luo Guanzhong is based on the history of the Three Kingdoms when the states of Wei, Shu and Wu emerged from the remnants of the Han Dynasty and began to fight for power and sovereignty. It vividly depicts a series of famous battles and hundreds of historical characters in one of the most turbulent periods in China's long history.

*Illustrated by Li Chengli, 150x210mm, 168pp, comics*







# Contents

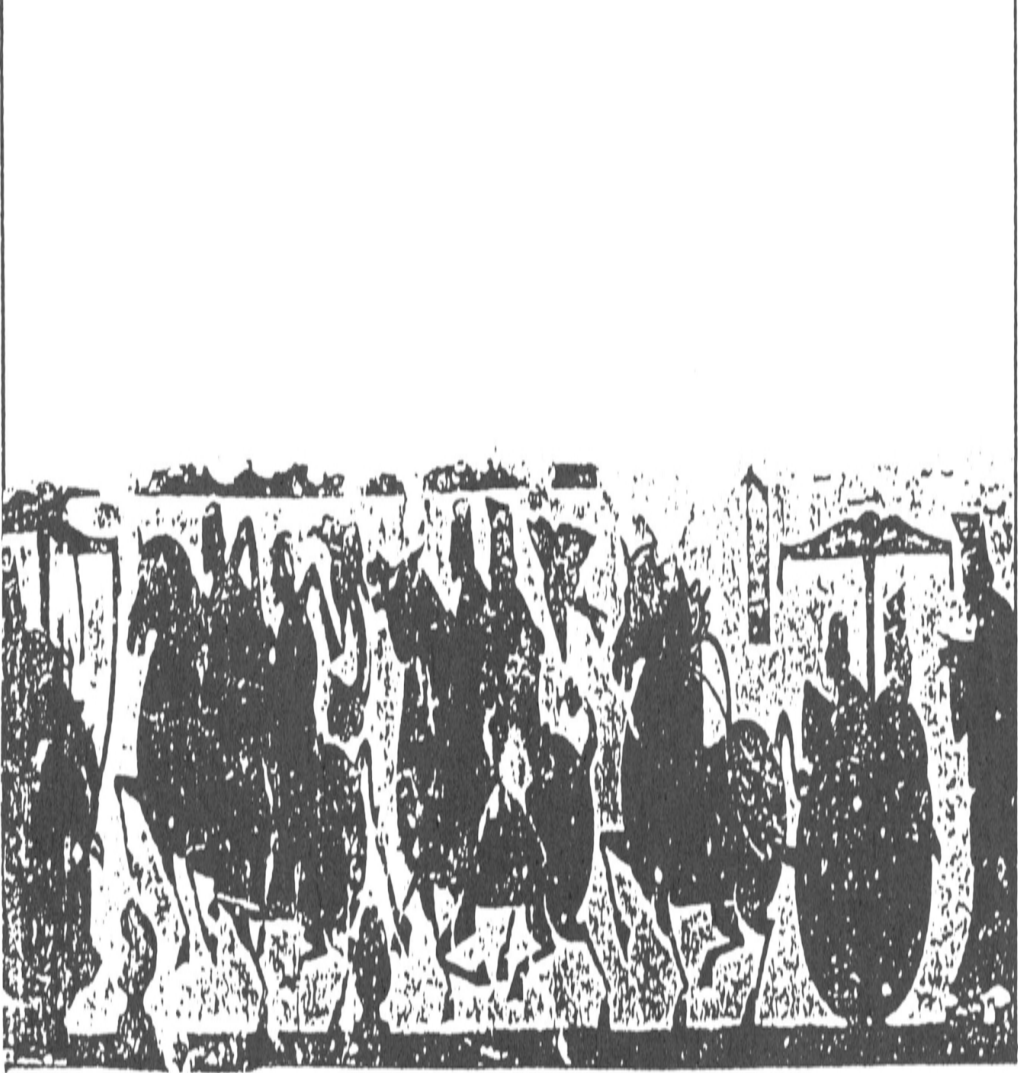
Cao Cao Takes Dongchuan	5
Zhang Liao Achieves Victory at Xiaoyao Ford	23
The Battle at Ruxu	39
Zuo Ci Plays Tricks on Cao Cao	55

The Conquest of Hanzhong	69
The Seizure of Xiangyang	91
Guan Yu Floods the Seven Armies of Wei	101
Hua Tuo Cures Guan Yu's Wound	111
The Mariners of Wu Cross the River in Disguise	119
The Death of Guan Yu at Maicheng	129
Appendix: The Map of China during the Three Kingdoms Period	









Hua Tuo



Liu Bei





Guan Yu



2





Sun Quan captured Maicheng  
and consolidated his control of  
Jingzhou and Xiangyang.

When he heard about  
Guan Yu's death,  
Wang Fu fell to his death.



